



# Defesa de Espinho

Semanário Regionalista Independente

DIRECTOR E EDITOR  
BENJAMIM DA COSTA DIAS

REDACÇÃO E ADMINISTRAÇÃO:  
Rua 19, n.º 62 - ESPINHO

PROPRIEDADE

de um Grupo de Sócios da

LIGA DOS INTERESSES GERAIS DE ESPINHO

ADMINISTRADOR

AMÉRICO FERNANDES DA SILVA

COMPOSIÇÃO E IMPRESSÃO - IMPRENSA COMERCIAL  
R. da Conceição, 35 - Telef. 1004-PORTO

PELA PATRIA

VISADO PELA COMISSÃO DE CENSURA

POR ESPINHO

**E'** com satisfação que anunciamos que o «Sporting Club de Espinho» promove para a noite de quinta-feira — dia de S. Tiago — um atraente festival, no seu campo de jogos, em honra da simpática colónia balnear espanhola — que ali terá entrada gratuita.

Os referidos festejos que constam de várias diversões adequadas, serão abrilhantados por uma excelente banda de musica, possivelmente, a do Pinheiro da Bemposta.

E' digna dos maiores encómios a iniciativa da querida agremiação desportiva que assim vai concorrendo para animar a nossa instância, mimoseando os seus distintos hospedes.

O numero antecedente deste semanário foi fértil em gralhas, principalmente na primeira página.

Assim, nestas columnas saiu a seguinte trapalhada: *tralandação*, por *trasladação*; *destina*, em vez de *destrua*; *mandicancia*, em lugar de *mendicancia*. Isto além de outros lapsos que não merecem rectificação.

Os snrs. tipógrafos tem destas distrações que nos aborrecem, mas... que havemos de fazer senão perdê-lhes mais uma vez, reconhecendo que não foi por mal..

No dia 1 de Agosto deve estrear-se no «Grande Casino de Espinho» a famosa orquestra austriaca — «Boby Sax Fred Trinscher» que é considerada a melhor, no género, da Europa.

O contrato deste reputado conjunto musical representa, sem duvida, um gesto arrojado da Direcção do Casino que procura desta forma impôr as suas diversões internas, interpretando a sua missão turistica por um prisma absolutamente moderno e inteligente.

E' de calcular o brilho que atingirão as festas e reuniões do nosso Casino tendo a actuar uma orquestra como a «Boby Sax Fred Trinscher».

## BRANDÃO GOMES & C.<sup>A</sup>

### — NOVA ORIENTAÇÃO —

Não foi inconscientemente, por mero prazer de demolir ou para sermos agradáveis a quem quer que seja, que combatemos a anterior gerencia da Casa Brandão Gomes.

Tivemos casualmente conhecimento de que tinham transferido os serviços de escritório para Lisboa, que despediram empregados em massa e que a Fábrica de Espinho ia ser encerrada, sendo substituída pela de Setubal.

Não precisavamos, porém, de saber mais para levantar bem alto o nosso veemente protesto, indignados com tamanha ofensa à nossa terra, revoltados com o golpe que se desferia na economia local.

A firma Brandão Gomes e C.a nasceu em Espinho, aqui se engrandeceu e tinha, como continua a ter, a sua fábrica principal; aqui é, por consequencia e para todos os efeitos, a sua séde jurídica.

As conservas de Espinho, da firma Brandão Gomes, grangearam fama universal pela excellencia dos seus produtos, pela perfeição do fabrico e pela sua bôa apresentação. Era um dos principais motivos de orgulho dos espinhenses que ninguem tinha o direito de lhes usurpar.

Eis a origem dos nossos protestos; eis o inicio da campanha de que muito nos orgulhamos.

Procurando a luz sobre a orientação administrativa da gerencia que então actuava, cêdo nos convencemos dos seus êrros, da sua falta de visão que havia, fatalmente, de causar sérios prejuizos a Espinho e à sociedade — Brandão Gomes & C.a, L.da.

Um dos seus grandes êrros, de natureza comercial, foi, sem dúvida, o abandono a que votou o mercado inglês que sempre fôra um dos maiores consumidores das conservas portuguesas, principalmente das conservas de Espinho.

Esse mercado, porém está sendo galhardamente reconquistado, devido à orientação mais inteligente do snr. Fernando Gomes, o que já era

A falta de espaço tem-nos impedido de publicar original de alguns dos nossos prezados colaboradores literários, do que lhes pedimos desculpa. Como não perdem oportunidade, terão que aguardar a vez de serem publicados, conforme as circunstancias o forem permitindo.

Por ordem da Camara foram, ha dias, cobertos os numeros das portas de bastantes casas desta praia.

Isto fazia supôr que os referidos numeros seriam rapidamente substituidos, porém, em muitos prédios porém tal, não se deu ainda o que é causa de grande transtornos para muita gente.

Lembramos, por isso, à Comissão Administrativa a conveniencia de mandar proceder quanto antes a esse serviço, pois, especialmente agora, durante a época balnear, a falta do numero de policia nas habitações, ocasiona sérias dificuldades aos distribuidores do Correio para bem cumprirem a sua missão.

Algumas ruas da nossa vila encontram-se num estado deveras deplorável tanto em hígiéne como em conservação. Entre elas, para citarmos apenas as centrais, salienta-se a Rua 21 desde a Avenida 8 até à Rua 20; a Rua 23 nos cruzamentos das ruas 12, 14, 16, e a Rua 25.

Uns carros de saibro e uma enxada, são providencias fáceis de tomar e que evitariam, por algum tempo, reparações mais dispendiosas e reparos pouco elogiosos para os serviços de limpeza municipal.

O nosso editorial do numero anterior, firmado por D. David Gonzalez, foi publicado nos seguintes periódicos espanhóis, ilustrado com interessantes fotografias da nossa praia: «Hoy», de Badajoz; «El Adelanto», de Salamanca; e «Extremadura», de Cáceres.

# FOTOGRAFIA CELESTE

RUA 14 — N.º 919

## RETRATOS ARTISTICOS

## AMPLIAÇÕES

### Grande Pensão Mimosa

Rua Bandeira Coelho 409  
e Rua 18, n.º 538 — ESPINHO

Instalada no magnifico prédio da União Comercial de Espinho e anexa aos negocios de

### J. Luiz Teixeira

Comodos aposentos, bom tratamento e diarias muito acessiveis

### VINHOS DE PASTO

### José Tavares d'Oliveira, & C.ª, L.ª

ESPINHO: Rua Desesseis, 1023

PORTO: Rua do Bomfim, 81

GAIA: R. Barão do Corvo, 401

### Dr. Augusto Constante Pereira

— A D V O G A D O —

Abriu escritorio na R. 19

n.º 62

ESPINHO

### DOENÇAS DOS OLHOS

#### DR. MELO TAVARES

Médico especialista com prática em Paris

R. Sá da Bandeira, 363-1.º

Em Espinho, na R. 62 n.º 252

às 2.ªs, das 2 às 6 — às 5.ªs, das 9 às 12

### Confeitaria Ideal

RUA PASSEIO ALEGRE

«Em frente ao coreto»

Telefone 64 — ESPINHO

Sucursal e deposito dos afamados bôlos da Casa Sameiro de Oleiros. Casa especial em Chás finos, primoroso serviço de chá e bôlos.

### A. TRINDADE

ARMAZENS DE FERRO, AÇOS, COBRE, CARVÃO DE FORJA E OUTROS ARTIGOS

Vendas por junto e a retalho

880, AVENIDA 8, 886 RETEM, 80, Rua 29, 82

Caixa Postal n.º 4 — Telegramas-FERRO

ESPINHO

TELEFONE, 39

### Estima, Valente & C.ª

FABRICA A VAPOR DE SERRAÇÃO E CAIXOTARIA

Especialidade em caixas para embalagem de figo (Aplainadas e marcadas)

Telefone-ESPINHO, 28 Teleg. - ESTIVALENTE

ESPINHO

### CASA SOUSA

— DE —

#### J. MOREIRA DE SOUSA J.º

R. 19 n.ºs 213 a 215 — ESPINHO

Artigos de papelaria, escolares e escritorio.

Artigos de novidade, etc., etc.

Agente da Companhia de Seguros «ARGUS».

### Pensão do Pôrto

— DE —

#### JOSE' MONTEIRO DE LIMA

Avenida 8 — (esquina da Rua 25)

— ESPINHO —

Esplendida mesa e bons quartos. — Pensões permanentes e refeições avulsas. — Preços módicos.

MOAGEM DE TRIGO

PELO SISTEMA MODERNO

Tel gramas MOAGEM fone 23 — Espinho

### União Industrial de Moagem, L.ª

Ruas 8 33

ESPINHO

### Atelier de vestidos de senhora e criança

dirigido por

Marla Amélia Fonseca Lopes de Rezende

— ALTO COSTURA —

Viste V. Ex.ª este novo atelier

Rua 62, n.º 696 (Antigo Passeio Alegre)

ESPINHO

### FABRICA PROGRESSO

Mauvel Francisco da Silva & C.ª, L.ª

Esmaltagem — alumínio — Fundição Serralharia e Niquelagem — Execução perfeita e garantida

TELEFONE, 27

ESPINHO

### BONANÇA

A mais antiga Companhia Portuguesa de Seguros

AQUELA QUE MAIS GARANTIAS OFERECE AOS MELHORES PRÉMIOS DO MERCADO

Agentes

#### Jose M. da Silva & Sobrinho

— Correspondentes Bancarios —  
Depositarios de Tabacos e Fosforos

### VAGO

### Cadinha & Couto

MERCEARIA, CEREAIS, FARINHAS, TOUCINHO, AZEITES MASSAS e BOLACHAS

Vendas por junto

ARMAZENS E ESCRITORIO: Rua 25, n.º 456 a 460

(em frente ao mercado)

TELEFONE 52, CAIXA POSTAL, 14

ESPINHO

## SOCIEDADE

## Aniversários

FAZEM ANOS: — Amanhã, a menina Olga Tereza, filha do nosso prezado amigo e assinante sr. Carlos Ferreira e a menina Glória, filha do nosso amigo sr. Manoel Pinto.

Em 23. M.lle Georgina Neves Marques, filha do nosso amigo sr. Cassiano Fernandes Marques e o nosso amigo e assinante sr. Apolônio Pereira.

Em 24. o menino Antoninho, filhinho do nosso prezado amigo e assinante sr. Dr. Antonio de Barros, D. Antonia Braga de Castro Soares Moreira, Fernando Régio, filho do nosso amigo e assinante sr. Amadeu Fragoso de Moraes e o assinante sr. Manoel Correia Monteiro.

Em 25. a sr.<sup>a</sup> D. Maria Lucinda Soares Dias Cruz, dedicada esposa do nosso amigo sr. Artur Dias Cruz.

Em 26. M.lle Margarida Soares, irmã do nosso prezado amigo e colaborador sr. Cesar Rodrigues, o nosso amigo e assinante sr. Joaquim Moreira Vinhas e o engenheiro sr. Arnaldo Casimiro Barbosa.

## Chegadas

—De Tondela, com sua esposa regressou á sua casa desta praia, o nosso amigo e assinante sr. Joaquim Alves de Oliveira.

—De Barcelos, regressou á sua casa desta praia o nosso estimado e amigo e assinante sr. José Manoel da Silva.

—De Madrid, Espanha, também regressou á sua casa no Porto, o nosso prezado amigo sr. Dr. Elísio Fernandes Milheiro.

## Partidas

—Para Vidago, acompanhado da sua familia o nosso prezado amigo sr. Dr. Manoel Augusto de Sá Azevedo.

—Para as suas propriedades nas Pedras Salgadas, acompanhado de sua esposa e cunhada, o nosso estimado amigo e assinante sr. Henrique Teixeira Brandão.

## Estágios

Estiveram nesta praia a passada semana, os nossos amigos srns. Dis: Joaquim Milheiro e Renato de Araujo, de S. João da Madeira, o professor Domingos Antonio de Faria e familia, de Vilar do Paraíso.

Os melhores fosforos são os da FOSFOREIRA

## NO TEU RETRATO

A uma elegante de Espinho

*Vicejam rosas na tua face linda  
Há sol na tua boca perfumada  
E nos teus olhos, de uma luz infinda.  
A salsa—onda vê-se retratada.*

*Cabelo d'ouro a cabecita alinda  
Cintura breve, frágil, delicada,  
Sorriso casto, virginal ainda  
Como gorgeio d'ave enamorada.*

*No teu retrato apenas vão consigo  
Olhar teu coração—pôrto d'abrigo  
De minh'alma que sofre e que delira*

*Mas o meu a teus pés, feliz, deponho:  
Converte em realidade este meu sonho  
Se é sonho esta ilusão por ti, Alzira.*

Porto, Julho de 1935.

CÉSAR RODRIGUES

do nosso conhecimento mas que acabamos de vêr confirmado no relatório do Consul Geral de Portugal, em Dublin (Irlanda), sr. Carlos Augusto Alves Cotelo, publicado no «Boletim Commercial do Ministério dos Negocios Estrangeiros», do mês corrente, que diz o seguinte, que bastante nos consola como espinhenses e como portugueses:

*«Deixou-se de importar de Portugal em 1934 sais (sem ser de cosinha), resina e substancias alimentares para animais. Diminuiu a importação de vinho e aumentou a de pirites e cortiça em bruto e manufacturada. Não figuram na lista de importação as sardinhas portuguesas, que felizmente já vi à venda nas principais mercearias. A maior parte desse producto é de fabricante anónimo, pois não figura nome algum; apenas uma lata tósca, soldada ainda pelo sistema antigo, com os únicos dizeres: «Importada de Portugal». O melhor que apareceu foi a afamada sardinha de Espinho da Casa Brandão Gomes & C.<sup>a</sup>. Muito boa apresentação, lata inteiriça cravada á máquina, e incluída meia duzia de sardinhas em magnifico azeite. O seu preço, a retalho, de 5 pence, era convidativo e de competência ao Sprat e Bristling noroeguês, que se vende a retalho a 4 1/2 pence a lata. Oxalá que os exportadores de sardinha exportassem nas condições da citada firma de Espinho.*

*—Como se vê, a fábrica Brandão Gomes reatando a sua gloriosa tradição, está novamente honrando a industria nacional e o nome de Espinho. Abençoada campanha que para tal concorreu!*

## Repartição de Finanças

De harmonia com os artigos 2.º e 3.º do decreto n.º 25.502 de 14 de Junho ultimo, encontram-se em reclamação as cadernetas de avaliação da propriedade urbana das freguesias deste concelho de Espinho, por espaço de 30 dias, que principia em 20 de Junho corrente e termina em dezoito do próximo mês de Agosto.

As reclamações poderão ter por fundamento:

- 1.º—A indvida inclusão de prédio na caderneta por se não dever considerar urbano;
- 2.º—Erro na designação das pessoas, moradas ou na descrição dos prédios, quer do próprio, quer de outrem;
- 3.º—Imposta fixação do rendimento colectável ou da percentagem atribuída para despesas de conservação;
- 4.º—Omissão de quaisquer foros, censos, pensões ou outros encargos;
- 5.º—Omissão de qualquer prédio, quer do reclamante, quer de terceiro;
- 6.º—No averbamento da isenção, relativamente a prédios isentos por lei;
- 7.º—Inscrição duplicada.

As reclamações são feitas em papel selado, e o contribuinte poderá documentar o pedido com elementos que julgar necessários.

Para cumprimento do artigo 4.º do citado decreto, o possuidor, por qualquer titulo de prédios urbanos omissos na caderneta é obrigação a requerer, dentro do prazo da reclamação, a sua inscrição, com os esclarecimentos necessários.

Repartição de Finanças do concelho de Espinho, 18 de Julho de 1935.

O chefe da Repartição,  
R. Almeida

## EXAMES

Comecaram na passada segunda-feira nas escolas officiais desta vila, os exames da 4.ª classe da Instrução Primária. Os jurys estão assim constituídos:

## Escola feminina

Juri mixto: Presidente, D. Jetúlia Berta de Oliveira; vogais: D. Alcina de Castro Lima e Manoel Caetano de Castro.

## Escola masculina

Presidente, Francisco Maria Soares; vogais: D. Ana Pereira Mourão e João da Cruz Boavida.

**Fosforeira Portuguesa** Os seus fósforos impõem-se pela sua qualidade e pela sua apresentação — — —

## CORREIÇÃO

No juízo de direito desta comarca da Feira e em data de hoje, foi pelo Meretíssimo Juiz de Direito da comarca; declarada aberta a correição por espaço de 30 dias, a começar no dia 24 de Julho corrente e a terminar no dia 23 de Agosto próximo findo, aos oficiais de justiça da séde da comarca; sendo pelo presente chamadas todas as pessoas que tenham queixas a fazer contra os funcionários sujeitos á correição, a apresentarem-se a êle Juiz, o que se faz público para conhecimento de todos.

Feira, 15 de Julho de 1935.

O Chefe da 3.ª secção,  
Joaquim Antonio da Costa  
Leitão

Verifiquei:

O Juiz de Direito,  
Antonio Rovisco

**Água de Grichões** — hiposulfina, polimineralizada, contendo arsénio, iodo, fluor, manganez. Muito rádio-activa, rica em gazes raros e azete.

## Casos... da rua

Estes *faunos*—não me refiro aos «Fauuos» de Aquilino Ribeiro—são vulgaríssimos em todas as partes. Na rua, no café, no cinema, no teatro, no comboio, no eléctrico, e mesmo até em nossas próprias casas, quando somos casados e os *amigos* nos visitam.

O sublime Junqueiro, no seu «D. João», escalpelisou-os impiedosamente.

Mas, aqui, em Espinho,—com que vergonha o escrevo!—êles são de tal ordem e natureza que eu chego a convencer-me desta axiomática afirmação: sofrem de tara patológica. São o contraste da formiga. Jejuam todo o inverno para se sacarem no verão. Sopeirita que lhes passe próximo, de perna nua, faces coralãs e busto saliente, sente o lúbrico olhar desses sátiros a lambusar-lhe á mistura com ditos indecentes as partes visíveis e não visíveis da sua beleza tísica. São tipos incoercíveis. E—oh! incongruência das incongruências!—julgam-se os piritânos da bôa moral e da bôa educação. Não guardarão êles a sua integridade conjugal?

Há poucos dias, no Porto, *um cavalheiro* qualquer, por se ter dirigido a uma senhora incorrectamente, pagou o ousado atrevimento com quinhentos escudos nos «Pequenos Delitos».

Se em Espinho existisse o «código do transeunte», quantas multas não se applicariam durante o dia! Assim,—e até novos costumes—resta-nos esperar a chegada de *Um bom moralista* que tenha músculos de aço e saiba manejar com destreza um melhor e inflexível marmeleiro... na frente dos olhares incitadores da esposa e das filhas...

Ali, na Avenida...

Ali, na Avenida, no «picadeiro», tem aparecido quatro veraneantes que se fazem notar e sorrir os gulosos calvos que se refrigeram com cervejas, muito comodamente reclinados nas cadeiras *desesperadas* do Chinez. Fazem-se notar pelas fulvas cabeleiras que lembram as «mascotes» das salas de espera ou de visitas. São dois pares de irmãs—a julgar pelas analógicas fisionomias. Como não podia deixar de ser, usam os cabelos cortados e, portanto, suas nuças são... masculinas. Que é higiênico, saudável, cómodo e pratico—sim, não discórdo. Mas a nossa *tnimiga* só se considera higiênica cortando os cabelos? Que diria Eva se visse as suas filhas de hoje?

E, depois, a verba matematicamente certa para o cabeleireiro?

Antinea tinha umas fartas tranças. Os modelos femininos que «posaram» para os pinceis de Van Dick não tinham as nuças rapadas á «gilette».

Chamem-me retrógrado, um aberrado a preconceitos antiquados—o que quizerem... mas leiam o período que se segue e que eu, na minha vasta correspondência internacional, mais vezes do que vós tenho lido. «...Se você me visse, de manhã, quando me levanto, com o meu *kimono* de séde e meus cabelos soltos a caírem-me pelos ombros, ficaria doido e jámais gostaria de *nuças masculinas*».

Leram? Muito bem. A «demoiselle» que o escreveu, há três ou quatro anos, quando o delírio dos cabelos «à Ninon» transpôs as fronteiras da Cidade da Luz, resistiu, como se fôra uma heroína de romance, á idiota mania que tantos milhões de encantos naturais eifou. Ela, a minha amiga, tóda parisiense,—parisiense cem por cento, não se preocupou com os olhares trocistas que lhe lançavam quando passeava na «Etoile» ou no «Bosque de Bolonha».

Não se importou com a tirania da Moda. Resistiu-lhe... e ainda hoje o seu maior orgulho de mulher é exhibir as suas belas tranças nas ruas de Paris.

ELIENE

**CAFÉ NICOLA**

Não tem rival. Pode ser apreciado no Café Chinez onde também se vende a pezo.

## Sporting Club de Espinho

No dia 2 do corrente tomaram posse os novos corpos gerentes desta florescente colectividade, eleitos em Assembleia Geral de 29 de Junho, os quais ficaram assim constituídos:

### Assembleia Geral

Presidente, Albino Estima; Vice-Presidente, Antonio Claudino de Moraes; 1.º Secretário, Mário Honorato dos Ramos; 2.º Secretário, Mário Pinto de Almeida.

### Conselho Fiscal

Presidente, Elisio Ferreira Baptista; Relactor, Alberto Barbosa; Vogal, Manoel Ferreira da Silva; Suplentes, Manoel Pais dos Santos e Artur da Silva Amaral.

### Direcção

Presidente, Joaquim Moreira da Costa Junior; Vice-Presidente, Alberto Ferreira Valente; 1.º Secretário, Isolino Gomes de Barros; 2.º Secretário, Filipe Brandão Themudo; Tesoureiro, José Francisco da Silva Junior; Vogais, Antonio de Oliveira Salvador e José Monteiro Valente; Suplentes, Teófilo Pereira da Costa e Sá e Alfredo Valente Leal.

No editorial anterior sobre o Caso Brandão Gomes, por lapso, deixamos de citar, entre os colegas que tem apoiado a nossa Campanha, o digno correspondente em Espinho do «Diário da Manhã» e do «Diário de Coimbra», sr. Mario Vieira.

Fica reparada a involuntária falta, com as nossas desculpas.

Os melhores fosforos são os da FOSFOREIRA

## GRANDE CASINO DE ESPINHO

Epoca de 1935

Magnifico serviço de RESTAURANT E BAR

Grandioso programa de festas no **Salão Nobre** com a celebre orchestra vienense **BOBY SAX FRED TRINSCHER**

que tão grande e ruidoso successo alcançou em Lisboa, e a orchestra portugueza **ODEON**

Ceias à americana

Chás Dançantes

Festas de Gala

Bailes infantis

**Grande Hotel de Espinho**  
Um dos melhores das  
praias portuguesas  
**Fernando Lago & C.<sup>a</sup>**

## NECROLOGIA

Em Moscavide arredores de Lisboa faleceu, recentemente, o sr. Antonio Maria Pais, chefe de Conservação da Direcção de Estradas do Distrito de Lisboa e antigo funcionário da secção de Obras Públicas que tinha séde em Espinho, onde viveu muitos anos.

O sr. António Maria Pais, que era casado com a sr.<sup>a</sup> D. Ana de Sá Pais, além de funcionário muito zeloso e cumpridor dos seus deveres, durante o tempo que residiu nesta vila, prestou relevantes serviços na direcção de várias colectividades locais, entre as quais a Associação H. Bombeiros Voluntários de Espinho e o «Club Alegre Mocidade de Espinho».

A sua esposa a sr.<sup>a</sup> D. Ana de Sá Pais e demais família enlutada, «Defeza de Espinho» endereça os seus sentidos pêsames.

Faleceu na passada sexta-feira, 12, na freguesia de Aráda, Ovar, com 79 anos de idade, o proprietário José Joaquim da Costa, pai dos srns. José Joaquim da Costa Junior e António Joaquim da Costa, comerciantes da nossa praça.

Realisou-se o funeral no dia seguinte naquela freguesia, sendo muito concorrido.

A família enluta apresentamos as nossas condolencias.

Na sua casa do Porto, faleceu no dia 16 do corrente, a sr.<sup>a</sup> D. Irene Iglesias de Miranda Soares, viuva, mãe da sr.<sup>a</sup> D. Maria Emilia Soares Lopes da Silva e do sr. Eduardo F. de Miranda Soares irmã das Ex.<sup>mas</sup> Sr.<sup>as</sup> D. Alice de Miranda Gomes e D. Rosina de Miranda Barbosa, cunhada do sr. engenheiro Arnaldo Casimiro Barbosa e tia do nosso amigo sr. Fernando de Miranda Gomes e da Ex.<sup>ma</sup> Sr.<sup>a</sup> D. Rosina de Miranda Barbosa Guimarães.

—A família enlutada enlutada endereçamos sentidas condolencias.

**Defesa de Espinho** é o jornal do concelho que mais expansão tem alcançado. Espalha-se por todo o paiz, pelas colonias portuguesas, pelo Brasil, etc.

# VIDA DESPORTIVA

Em disputa da taça «Turismo de Espinho», que a Comissão de Iniciação local ofereceu, gentilmente, ao Império Anta Football Club conhecida e simpática agremiação do nosso Concelho, encontraram-se no Campo Dr. José Salvador, da vizinha freguesia, no passado domingo, os grupos de honra de football da Associação Desportiva Ovarense, atual Campeão distrital, e do Sporting Club de Espinho.

Varios atrativos oferecia o encontro, dentre os quais se destacavam estes: ultimo desafio da temporada e, uma vez mais, o conjuntamento de forças daqueles que nos ultimos anos, quasi, têm vivido entre si o titulo maximo. Assim, não foi de estranhar uma razoavel concorrência que não deve ter dado por mal empregado o seu tempo e, vá lá, o seu dinheiro.

O desafio teve emoção de principio a fim, quando mais não fo se pela forma como o marcador evolucionou: 1-0 a favor de Espinho no primeiro tempo, o empate no primeiro quarto de hora da segunda parte, nova vantagem dos nossos à meia hora e, finalmente, o segundo empate a poucos minutos do fim.

Porém, além disso, se a factura do jogo não foi perfeita, relativamente á categoria em que estão cotados os grupos do nosso distrito, bem entendido, houve energia e entusiasmo do primeiro ao ultimo minuto e sempre apareceram, de vez em quando, uns períodos de technica. Os Ovarenses, mais com o seu poder fisico, sacudiam o jogo do seu terreno e empussaram no para o campo do adversário; os nossos, globalmente menos possantes, faziam valer tambem os seus conhecimentos, por vezes, dotados de mais perfeição, embora sem lhe emprestarem a visibilidade de que sempre faz gala o seu adversário.

Porisso, o resultado do jogo consideramo lo certo. Mais movimentação deante da balisa de Espinho, mas sem clarêsa suficiente para ir muito mais além. As duas bolas de Ovar resultaram de deficiências do bloco defensivo dos nossos. Uma, admitia-se; duas, foi brinde. Ao contrario os dois pontos marcados pelo Sporting foram brilhantes e produto de jogadas bem iniciadas e melhor concluidas. O segundo mereceu alguns protestos dos Ovarenses, feitos com pouca energia porque não tinham em que se apoiar com segurança. Depois que o passe foi feito e atirado com justeza e perfeição por entre os defesas de Ovar, é que o avançado de Espinho que tinha á sua frente tres adversarios, mas estava absolutamente desmarcado, correu, segurou e apontou como quiz. No numero de bolas perdidas, a que mais pena nos causou—por certo que por ser a favor de Espinho—foi a que o poste de Ovar evitou, com toda a defesa batida, e resultante de uma bela entrada de cabeça de Zé Maria, saltando veloz por entre o defeza esquerdo e guarda-rêdes ovarenses.

Espinho apresentou no eixo da linha o seu antigo médio-centro Luzitano Gil. Após 30 minutos de jogo, o entendimento principiou a aparecer e os seus conhecimentos encontraram apoio nos restantes componentes do grupo e impuzeram-se ao adversário. Todos os rapazes jogaram com vontade e entusiasmo. Só não souberam perder tempo nos ultimos dez minutos.

Mas, além de um médio, que nos dizem ter feito a época pelo Boavista, deu-nos nas rêdes, Landureza, do Oliveirense, um dos guarda-rêdes do distrito que, presentemente, mais se impõe e que passa a defender as côres do Campeão do distrito.

Os ovarenses fizeram uma partida animosa e decidida. O desafio devia ser prolongado até resultado definitivo. A hora apertava para o comboio que os rapazes de Ovar deviam tomar e eles disputavam o prolongamento, mas o Anta devia pôr-lhes á disposição meio de condução, o que era justo. O Anta não podendo aguentar esse encargo, conseguiu que Ovarense e Espinho disputassem um desafio de football de que saiu ele... triunfante!... pois ficou com a taça!

Hilario Fernandes Arbitrou sem erros de maior. Algumas das suas decisões não agradaram, principalmente aos ovarenses. Em nossa opinião, aquelas que não foram certas vendo pelo nosso critério não influiram no resultado do jogo. Uma decisão que levantou grande balburdia foi o ter marcado um livre contra Ovar, por mão á bola, quando, esta tinha transposto a linha lateral. Mas, se donde ele estava, não podia constatar a saída da bola e o juiz de linha não avistar, que devia ele fazer? Julgá-la fóra por calculo? Teve razão no que decidiu, tenha paciência E, de resto, não marcou a favor do Espinho, no final do encontro, a tal grande penalidade que muitos esperavam...

Antes deste encontro jogou o Anta com o Guetinense, não tendo terminado o desafio por falta... de tempo para que o principal pudesse ter conclusão, e em baskett mediram forças pela primeira vez Ovar e Espinho, perdendo os nossos que além de ainda estarem crús, levaram dois estreantes em tal desporto para completar o grupo.

**Fosforos**  
Da FOSFOREIRA  
PORTUGUESA  
Os melhores do País

## Casa de Saúde de Espinho

Foi operada a sr.<sup>a</sup> Bem-vinda David.

Teve alta o sr. José de Oliveira.

## EXAMES

Fez exame do 3º ano de Direito, na Universidade de Coimbra, o sr. Mario Valente Leal, filho do nosso prezado amigo sr. Mário Leal, obtendo a classificação de 15 valores.

—Na faculdade de Medicina da Universidade do Porto fez exame do 5º ano, o sr. Geniuniano Augusto de Oliveira, alcançando a classificação de 17 valores.

## Festa na Idanha

Realiza-se hoje no lugar da Idanha — freguesia de Anta — a festividade de S. Vicente que será animada pelas bandas de musica dos Bombeiros V. de Espinho e Velha, de Ovar.

## Carta Ideal

A Comissão de Turismo mandou confeccionar uma «Carta Ideal» — com 13 lindas gravuras com vistas da nossa vila, da praia, do Casimo e do G. Hotel.

E' um interessante meio de propaganda de Espinho.

## Dr. Antonio de Barros

### ADVOGADO

Consultas das 18 horas em diante.

Rua 18 n.º 705—Espinho.

Experimentem a Agua de Glichões, única água rádio-azotada, em Portugal. —Depositários em Espinho—

**DIAS & IRMÃO, SUCRS.**

## Advogados

Venancio Vieira e Alcides Monteleo

### CONSULTAS

Em Espinho, ás 4.<sup>as</sup> feiras e sabados, na Rua 19-n.º 223. Na Feira, todos os dias.

# Colégio de S. Luiz — (FILIAL: do Colégio dos Carvalhos)

Curso Geral dos Liceus—Instrução Primária—Curso Comercial  
 O Colégio mais frequentado do distrito de Aveiro e que maior numero de aprovações obteve nos exames officiais,  
 Gabinetes de Física—Química e Ciências Naturais  
 Reabriu a 2 de Outubro—Pedir prospectos á Direcção

## ATLAS

Apresenta a sua nova marca **POPULAR**,  
 com variadissimos e lindos modelos,  
 a preços de **CONCORRENCIA**.

Uma visita a este Depósito, recomenda-se, pelas grandes vantagens de economia  
**DEPÓSITO — Rua 19 N.º 318 — ESPINHO**

**Colégio de Nossa  
 S.ª da Conceição**  
 para meninas

INTERNAS, SEMI-INTER-  
 NAS E EXTERNAS

Ruas 24 e 31  
 ESPINHO

**Mauricio Macedo & Faustino**

Armazem de Merceria e Refinação de Açucar

Depositarios dos Açucars da Incomati Estates, Ltd.

Beira—Africa Portuguesa

96—Rua de S. João—98 PORTO TELEFONE, 2263

Depositos: Em Braga—Telef. 102—Estado, e na Lixa

Armazem de retém em ESPINHO—Rua 23—Junto ao Mercado  
 Telef. 37—ESPINHO

**PADARIA FERREIRA**

de  
**Silva & Matos**

Esmerada fabricação de pão de todas  
 as qualidades, especialidade em pão francez  
 e viennas d'Austria.

243, Rua Bandeira Coelho, 245

Filial:—Rua do Passeio Alegre, 691

ESPINHO

**CARLOS DE SOUSA DIAS**

ENFERMEIRO

Diplomado pela escola de enfermagem do  
 Hospital Geral de Santo António

Tratamentos Gerais:—Venéologia,  
 Curativos, Injecções Fricções e Prontos  
 Socorros de Urgência

Rua 14, n.º 648—ESPINHO

TRATAMENTOS NO DOMICILIO

**Casa SILVA PENA**

CAFÉ ESPECIAL DE SANTOS (S. Paulo)  
 RECEBIDO DIRECTAMENTE  
 DO AGRICULTOR

Yerrelação e Moagens Electrificadas  
 Vendas ao publico e a revendedores

Rua 19 N.º 94 — ESPINHO

Telefone 75-E

**BALONA & DIAS**

TELEF  
 69

Armazem de Vinhos  
 Aguardentes e Azeitona  
 por junto.  
 Especialidade  
 em vinhos de pasto das  
 melhores procedencias.

Materiais de Construção

—Rua 18 n.º 1077—ESPINHO—

**A Metalurgica de Espinho**

**Raul Carneiro & C.ª, L.ª**

Garage: Rua 18—Oficina: Rua 37  
 Telefone, 44-E—ESPINHO

Construção e reparação de todas as maquinas indus-  
 triais e agricolas. Frézagem de rodas de engrenagem  
 e variados trabalhos frézados e rétficados. Agentes  
 de Oleos e Gazolina da «ATLAN1IC» e de pneus e  
 camara d'ar «FISK» Montagem e reparação de Auto-  
 movéis, Motores de explosão Diesel e Semil-Diesel, etc.

**PASSAGENS E PASSAPORTES**

**Ramos Pereira**

Correspondente de todas  
 as companhias de navegação

End. Telef.: RAMOSPHEREIRA

Av. Serpa Pinto, 383-ESPINHO

**ACADEMIA PARISIENSE DE COÛTE**

Directora: PALMIRA MENDES

Diplomada pelas Académie  
 de Coupe de Paris e Ecole  
 Moderne de Coupe de Paris.

A melhor escola de ensino técnico  
 e práctico. Habilitação rápida e  
 garantida, a preços accessiveis.  
 83, Rua do Rosário, 83—PORTO

**DUARTE, & C.ª**

445—Rua 19 n.º 451—ESPINHO

ARMAZENS DE MERCEARIA,  
 BACALHAU, CEREAIS, FARINHAS,  
 AZEITES, GORDURAS, ETC.

Depostários em Espinho da Cerveja  
**ESTRELA**

Telegramas: DUARTINHO Telefone, 16—ESPINHO

**PADARIA PRIMOROSA**

DE

**Afonso Ferreira Gaio**

Pão de trigo e milho  
 Especialidade em fabrico de pão de milho

Rua 14—n.º 863 — ESPINHO

**Pinho & Ferreira**

ARMAZEM DE MERCEARIA  
 Azeites, Toucinhos, Farinhas  
 e Cereais

Rua 18 n.ºs 833 a 837

Rua 27 n.ºs 45 a 47

Telefone 53—ESPINHO

1932

PREMIADOS NA EXPOSIÇÃO

INDUSTRIAL DE LISBOA

COM MEDALHA DE OURO

**LA GOYA**

PERFUMARIAS

São produtos nacionais que rivalizam em tudo com os melhores de procedencia estrangeira ou que como tal  
 são vendidos. — LA GOYA é uma marca preferida por muitos milhares de portugueses

A VENDA EM TODAS AS CASAS  
 FABRICANTE

**MANOEL FERREIRA GOMES**

AMADORA

1934

PREMIADOS NA EXPOSIÇÃO

COLONIAL DO PORTO

COM DIPLOMA DE HONRA

E MEDALHA DE OURO

## ESPECTACULOS

## Cine-Jardim Recreio

Este cinema vai apresentar hoje 2 grandiosos filmes das casas *Metro Gold-Mayer* e *Agencia Cinematografica H. da Costa*. A *Metro* apresenta-nos os celebres e impagáveis comicos *Bucha* e *Estica* na desopilante comedia em 8 partes.

## Os Dois Inseparáveis

«Do Cinefilo»: Os *Dois Inseparáveis* é um magnifico filme, que nos faz rir até ás lagrimas. *Stam Laurel* continua a ser o grande actor da pareia.

A sua actuação no jantar final e as tentativas para passar o tempo, na prisão forçada, dentro do barco, são passagens dignas de *Chaplin*, de quem *Laurel* continua a ser o aproveitado discipulo. *Oliver Hardy* é o complemento directo de *Laurel*, e continua a ser o orientador, o chefe de tão comico par. A adopção do bebé, a compra do barco, e o jantar do aniversário — são os três assuntos desenvolvidos, com rara felecidade.

*H. da Costa* apresenta nos uma deliciosa Cine Opereta em 10 partes com lindissima musica de *Robert Stolz*. *Um Tango para Ti*. Um filme admiravel com belas canções que vai causar, sem duvida, o maior successo.

Na proxima Terça-feira apresenta-nos uma esternecedora comédia musical. *Canção de Amor*. Na quinta-feira em beneficio dum chefe de familia, apresenta-nos os grandes artistas *Armand Bernard Jean Murat* e *Marie Glory* no eugradissimo filme.

## O Casamento do Sr. Director

## TENNIS

A Comissão Administrativa do E. T. C., no louvável intuito de oferecer aos sócios o maior numero de diversões possivel, realisa hoje um almoço de confraternisação, no seu campo de jogos, que terá lugar após um torneio de «pares», com inicio pelas 9 horas da manhã.

A inscrição, numerosa, encerrou-se na passada quinta-feira.

## Farmacia de serviço

Segundo o regulamento do descanso semanal, está hoje de serviço permanente a farmácia Ferreira dos Santos.

## Correspondencia

Ant. 18 — Conforme na nossa correspondencia ultima haviamos anunciado, o Império Anta F. B. Club, levou a efeito o festival desportivo no seu campo de jogos que resultou brilhante, embora não tanto como seria de esperar.

O primeiro jogo entre as categorias de honra do seu Club e a Associação Desportiva Guetinense, terminou muito antes do tempo regulamentar e quando o Império se encontrava vencedor por 20.

A seguir a este encontro teve lugar o do Basquett entre os grupos representativos do Sporting Club de Espinho e Associação Desportiva Ovarense, encontro este que conseguiu atrair a atenção da numerosa assistencia que guarnecia o recinto, por ser a primeira vez que aqui se exhibia esta interessante modalidade desportiva.

Ambos os grupos produziram bom jogo e só a muito infelicidade do «cinco» Espinhense — que alinhou sem dois d's seus melhores elementos — se deve o ter sido vencido pelo score bem elevado, de 13-3.

Para terminar a grandiosa tarde desportiva, teve então lugar o encontro de Foot Ball entre os valorosos grupos «Sporting Club de Espinho» e «Associação Desportiva Ovarense», em disputa da «Taça Turis no de Espinho».

Depois de 90 minutos de

## Melhoramentos Rurais

Foram concedidas participações do Estado para melhoramentos rurais, no mês de Março do corrente ano, na importancia de 953.949\$41, em relação a obras orçadas em 2.016.030\$47.

O valor das participações concedidas para este fim desde Outubro de 1932, sobe a 38 092.521\$02, em relação a obras orçadas em 86.769.580\$79 e correspondentes à construção de 1.008.368.<sup>m</sup> de estradas e reparação de 1.358.881.<sup>m</sup> construção de 861 fontes e lavadouros e reparação de 68.

As obras iniciadas foram 1390, das quais 926 estão concluidas e 464 em curso, aproveitando as freguesias rurais de 255 concelhos do continente e 18 das ilhas adjacentes.

## COSTUREIRAS

## PRECISAM-SE

Fábrica de GUARDA - SOIS  
RUA 18 — 491

jogo mediocre e um pouco duro por ambas as hostes, terminou o encontro com um empate de 2-2 goals.

O 1.º tempo havido terminado com 1-0 a favor do Sporting tendo a bola sido marcada por José Maria.

C.

## ESPECTACULOS

## Teatro Aliança

Este cinema apresenta hoje, à tarde e à noite, a super-produção da Columbia

## EU FUI UMA ESPIA

com *Madeleine Carol*, *Conrad Veidt* e *Herbert Marshall*. Um filme de guerra, e espionagem, superior a todos os que temos visto. Magnifica realização de *Victor Saville*.

Cenas de grandiosidade difficilmente inegaláveis, uma delas representa uma missa campal onde se encontram 5.000 soldados, seguida dum bombardeamento por uma esquadilha de aviões, que é qualquer coisa de fantástico e formidável.

EU FUI UMA ESPIA, é uma super-produção que honra as já brilhantes tradições do TEATRO ALIANÇA.

O único filme que bateu os «records» mundiais de bilheteira.

No mesmo programa complementos de absoluto agrado, entre eles um filme de desenhos animados e o Documentário Português, da entrega ao governo Português, do Contra-Torpedeiro Dão.

Na próxima quinta-feira, a *Wallace Berry* na super-produção da Metro

## TITANS DO CÉU

Muito breve — o R. C. A. do Aliança apresentará o filme português

## As Papilas do Sr. Reitor

## COMUNICADO

Para todos os efeitos legais, se torna publico que, por notificação judicial de 25 de Junho de 1935, José Soares de Melo, casado, operário, residente no Rio de Janeiro, Estados Unidos do Brazil, revogou a procuração que, em 7 de Dezembro de 1908, passara a Adriano Fernandes da Encarnação, já falecido, e à mulher do mandante Margarida Fernandes da Encarnação, doméstica, moradora no lugar da Estrada, freguezia de Anta, ficando seu procurador, neste Paiz, seu filho Manuel Soares de Melo, casado, trabalhador, morador no lugar da Quinta, freguezia de Anta.

Feira, 1 de Julho de 1935.

O Mandatário,  
Manoel Soares de Melo

## HIDROLOGIA

No envelhecimento  
Precoce e doenças que  
mais preocupam a  
HUMANIDADE

Constatam as numerosas cartas que temos publicado de catedráticos da Faculdade de Medicina e distintíssimos clínicos de diferentes pontos do País.

«Que as Aguas de Grichões, pelas suas «múltiplas qualidades, aperfeiçoam o funcionamento dos órgãos de defesa, melhorando o estado geral, consequentemente, estomago, fígado, rins e intestinos. E em estados de prostração e adinamia, nota-se o reaparecimento de «energia e boa disposição».

Efectivamente. Todas as pessoas que se sintam enfraquecidas e mal dispostas ou doentes (caso inédito!) sentem logo no primeiro dia de uso um notável reaparecimento de forças, energia e boa disposição.

A Agua de Grichões tem sido usada por distintos clínicos e milhares de pessoas de todos os pontos do País.

Pode ser usada às refeições ou fora delas sem restrição alguma. É agradabilissima!!

Séde da Sociedade Grichões, Rua Alegria, 779  
—Porto.—Em Espinho: DIAS & IRMÃO, SGRS.

## OIRO FINO...

## Fernão Lopes e a história

Nas suas informações (nas informações de Fernão Lopes) acerca da aliança do Mestre de Aviz com o duque de Lancaster, assim como a respeito da conduta, baixa e bifronte, havida com a adúltera, pelo homem que há-de ser mais tarde D. João I, chegando a pedir-lhe perdão de joelhos, por lhe haver assassinado o amante — pedido que Leonor Teles recebe com sorrisos de mofa e de justo desprezo, cheios de nobre altivez — isto tudo sem dever esquecer-se a proposta de casamento, que esse mesmo homem lhe manda fazer, jurando contentar-se apenas, dali em diante, com o título de *governador do reino*, enquanto o filho da rainha D. Beatriz não chegar à maioridade: — toda essa conduta abominável, em que o sentimento da independência da pátria se atraiçoa e avilta num mercantilismo tórpe e objecto: — em tudo isso as deficiências do cronista-poeta são, do mesmo modo, premeditadas e intencionais. Não é uma história, que lhe pedem e ele escreve; é a defesa dum cliente poderoso que ele faz. Tem de manipular um mito heróico, e não de descrever a figura humana dum indivíduo valoroso, é certo, posto que dominado de paixões vulgares, de vícios plebeus e das mais criminosas e miseráveis perplexidades. — JOSÉ CALDAS (*História dum fogo morto*, Introdução, págs. 27 a 30).

## Entre senhores ..

Entre senhores, a disputa sempre é sobre quem há-de receber; pagar nunca é nenhum deles, senão só o povo. ALMEIDA GARRETT (*Arco de Sant'Ana*, Vol. I, pág. 127).

## O verdadeiro amor ..

As características do verdadeiro amor foram sempre o sacrificio pela pessoa amada. Sacrifica-se tudo por ela; por ela se afrontam os perigos e a morte; por ela se cometem prodígios; por ela se perde o apetite e o sono, e se é feliz com este tormento, com esta dor, com este mal implacável que invade todo o nosso ser. — HIPÓLITO BUFFENOIR (*Amores dum deputado*, pág. 87).

## Os lábios femininos..

Em lábios, não sei se me valha das figuras antigas — rosas e corais, romãs e car-

## O nosso Parnaso

## NOITE

*Tudo é escuro tudo. Eu nada vejo...  
No céu não brilham pálidas estrélas...  
Ou, se brilham, eu não consigo vê-las,  
ou, se as enxergo, eu julgo que as não vejo ..*

*Ele é tão forte, em mim, este desejo  
de vêr coisas mais lindas e mais belas,  
e, mais do que as olhar, de compreendê-las! ..  
E não enxergo nada do que almejo ..*

*Exausto, eu vou deitar o corpo lasso,  
e deixarei pela amplidão do espaço  
minha ancia irrefreável ir correr...*

*E na noite do sono, descançado,  
virão brilhar as estrelas a meu lado,  
— e eu não as saberei compreender...*

VASCO LUIS

Porcelanas, cristais, brindes para casamento e aniversários, etc. ninguém compre sem visitar a casa de louças de

SEVERINO M. DE SÁ & C.  
Rua 31 de Janeiro, 44 — Porto  
(Próximo à estação de S. Bento)

## LIÇÕES DE PIANO

Professora pelo Conservatório de Música do Porto, leciona em casa dos alunos ou na sua residencia na Rua 14.º, 1207, desta vila.

## Como proteger a sua tez do mau tempo



Acabei de encontrar uma mulher que sai todos os dias, expondo a sua pele aos efeitos irritantes do vento e do frio. No entanto, a sua tez parecia tão maravilhosamente fresca, sua pele tão macia e tão aveludada, que lhe perguntei como, estando constantemente exposta a intempéries, ela evitava a rujosidade, o endurecimento e as manchas vermelhas da epiderme. Eis a sua simples receita:

Aplique o Crème Tokalon, Alimento para a Pele, Cór de Rosa, antes de se deitar. Ele alimenta e rejuvenesce a sua pele duran-

UMA PELE MACIA,  
BRANCA E AVELUDADA É O MAIOR  
ENCANTO DUMA  
MULHER

te o seu sono. Aplique o Crème Tokalon Alimento para a Pele, Cór Branca (não gorduroso), de manhã. Embranquecedor tónico e adstringente, ele suprime os poros dilatados, os pontos negros, e acalma a irritação das glândulas cutâneas. Toda a mulher ficará surpreendida e encantada do belo aspecto amate e aveludado que, por este método, o Crème Tokalon dá á sua tez.

A venda nos bons estabelecimentos. Não encontrando, dirija-se á Agencia Tokalon 88 — Rua da Assunção, Lisboa, que atende na volta do correio.

## OIRO FINO...

mim—se me avenha com esta verdade pronta e fluentíssima que dum traço copia como o pincel, e dum frase exprime tudo, como em frases de Castilho: «era um ósculo perpétuo de inocência». Como isto sai bem na música da expressão; e que belo seria o mundo, se as bocas formosas estivessem sempre absorvidas no ósculo perpétuo da inocência. — CAMILO C. BRANCO (*Amor de Salvação*, pág. 45).

## Para meditar...

Mais vale ultrapassar a honra do que ficar àquém. Em matéria de juramentos, aqueles que não nos são arrancados á ponta de espada ou boca de bacamarte, ou não os fazer, ou sustentá-los. — OTAVIO FENILLET (*O romance dum rapaz pobre*, pág. 232).

A terra, considerada em si, exclusivamente, é tanto objecto de propriedade como a atmosfera, a luz, a chuva, o vapor, a electricidade. As suas forças produtivas dormem inúteis e infecundas enquanto não as desperta o trabalho, e o trabalho é a prolacção do individuo, manifestação da sua intelligencia e da sua força. — ALEXANDRE HERCULANO (*Opúsculos*, Tomo IV, pág. 228).

## Lira dum selvagem...

Ao Ferreirinha...  
(Para cantar nas horas vagas)

*O jado é o rei da canção,  
da harmonia e da beleza,  
porque é uma criação,  
das vozes da natureza...*

*O trilo dos passarinhos,  
— que poema encantador! —  
Do jado, as notas suaves,  
são as homilias do Amor ..*

*Rosa branca a desfolhar  
simboliza a velhice,  
jugindo da Vida intensa,  
dizendo adeus, com meiguice...*

*Há, no jado, muita dor,  
muita lágrima sentida,  
muita luz e muito amor,  
muita ciência da vida ..*

*Cantai, rapazes, cantai,  
o jado, com emoção;  
porque o jado é um sentimento,  
que enebria o coração...* J. D.

## Nota.. histórica

A 21 de Julho de 1683 é executado em Londres, lord Russell, um dos principais chefes da conspiração contra o tirânico e desregrado Carlos II, da Inglaterra.

Pela cópia—  
José Duarte